

Cover image from Palestine Solidarity Evening, photo by Makeen Osman

For twenty-five years, Mizna has been a woman-led contemporary arts organization. Since our founding, we have promoted experimental approaches to art, literature, and film; work that questions and expands the forms and conceptual frameworks of Arab and SWANA culture. We publish a biannual print literary and art journal, Mizna, and Mizna Online, a digital platform for literary and multidisciplinary work reflecting critically on the current realities of the SWANA region and beyond. We produce the Twin Cities Arab Film Festival, the largest and longest-running SWANA-centered film festival in the Midwest. Mizna also offers readings, film series, performances, public art commissions, and community events that have featured 1000+ local and transnational writers, filmmakers, and artists.

Table of contents

Responding to Urgency: A Message from the Mizna Board Chair	4
Living our Values Since 1999: A Message from our Executive + Artistic Director	
Journal	8
Introducing Mizna Online	
Film	12
Public Program Highlights	16
Partnered Programs + Events	18
2023 in Numbers	21
Special Thanks	24
Our Donors	24
Board of Directors	26
Staff	26
Sponors	26

Responding to Urgency

A Message from our Board Chair

Our community is facing urgent and challenging times. In the past year, the Palestinian, Armenian, Afghan, Sudanese, Moroccan, and Libyan communities have been living through various forms of catastrophe. Mizna is at the forefront of the cultural sector's response.

On behalf of the Mizna board, I would like to thank our staff for their incredibly hard work, both in responding to our community's urgent needs and in growing our organization's programming capabilities. With their creativity and steadfastness, our staff have completed one of the most impactful years in our history. Our literary journal, *Mizna*, won the prestigious Whiting Literary Magazine Award and is steadily expanding its reach with distribution across the US, Europe, and some independent book shops in the SWANA region. In addition to producing an award-winning journal, we launched Mizna Online, a digital platform spotlighting commissioned poetry, prose, criticism, reviews, and experimental, multidisciplinary work that reflects on the urgent and current realities of the SWANA region and beyond. Currently, *Mizna* Online has pivoted and emerged as a space for the urgent writing of Palestinian voices in this time of genocide. Our film programs, which include the Twin Cities Arab Film Festival, marking its eighteenth year in September 2024, the Mizna Film Series, as well as special screenings across the Twin Cities, continue to flourish through partnerships with other local film organizations such as the Walker Art Center, MSP Film Society, and Trylon Cinema. We also experienced a period of critical organizational growth, welcoming Deputy Director Ellina Kevorkian, Executive Editor George Abraham, and NNAAC Fellow Nour Eldin Hussein onto Mizna's staff.

Throughout the genocidal war that Israel is waging on Gaza, Mizna has demonstrated its commitment to social justice as well as the importance of cultural work in times of upheaval and revolution. Through a series of Palestine solidarity programs which include film screenings, readings, fundraisers, and

installations, as well as our newly launched online publishing series highlighting Palestinian and anti-Zionist authors, Mizna has served as an important space for artists, writers, and filmmakers, as well as the many community members looking to learn about, gather for, and act for Palestine. Mizna's solidarity programs have accelerated our audience growth and reach, and we are excited to continue welcoming new local, national, and international audiences through our inspiring work.

I am thankful to the Mizna staff for their efforts in creating a meaningful space for SWANA culture and community in these challenging times.

Rabih Nahas Mizna Board Chair

Living Our Values Since 1999

A Message from our Executive + Artistic Director

In 1999, Mizna was founded to respond to a critical need: to present our community as multifaceted and to create a cultural landscape where our underrepresented experiences could be reflected through art. Since then, Mizna has worked tirelessly to create an unburdened, vibrant space that encourages the exchange of ideas and reflects the realities of the SWANA region and its diaspora.

Today, our community faces an extremely urgent reality. Gaza has been assaulted by a monthslong genocidal war which has resulted in tens of thousands of civilian deaths, the forced displacement of nearly two million people, imminent famine, and the collapse of all of Gaza's infrastructure. In the US and Europe, Palestinians, Arabs, Muslims, and anti-Zionist comrades are facing a rise in discrimination, and artists, writers, and filmmakers are being censored for expressing solidarity with Palestine. Days into the genocide, we had to reevaluate what it means to do our work during this shattering violence. We could not go on about our business as usual when our staff, our artists, and our community were witnessing these grotesque horrors.

So, we at Mizna set aside our regular work. We thought about the important role that cultural work can play to bring communities together, to center artists—the critical storytellers and processes of humanity's conscience—and jumped into action to meet the moment. Since October 2023, we have presented numerous fundraisers, installations, solidarity events, and teach-ins; we helped produce a powerful installation, Bear Witness—made up of 10,000 flags honoring those martyred in Gaza whose names have been publicized; we coordinated the launch of the ongoing Fast for Gaza campaign, a weekly fast which will continue to take place until a permanent ceasefire is called; we launched our digital platform, Mizna Online, and have used it as a space to spotlight Palestinian and anti-Zionist voices, including many authors in Gaza; above all, Mizna has offered a collective

space to come together, grieve, learn, and act for Palestine.

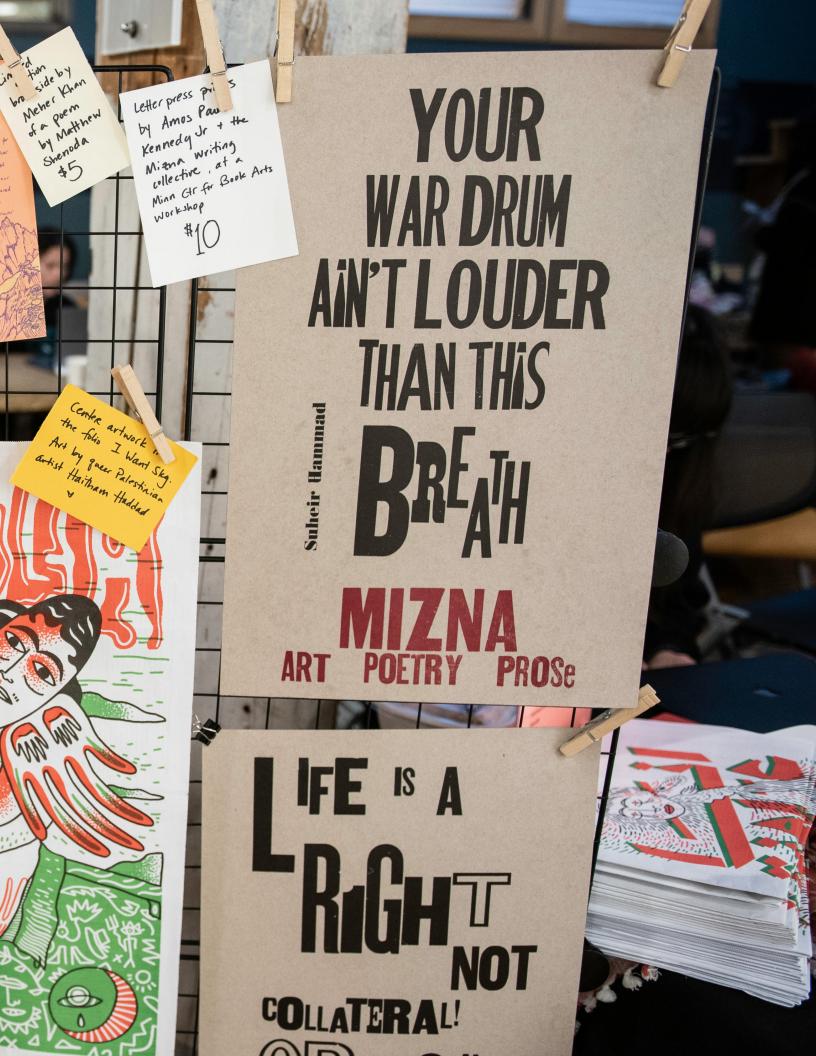
In 2024, Mizna celebrates our twenty-fifth anniversary. It is not a small achievement to reach twenty five years as a values-driven arts organization. It is a reflection of the deep care and commitment of our community of staff, board members, artists, and audiences that ensure we continue to live our values in everything we do. In this anniversary year, we will curate programming that adapts and actively responds not only to our community's needs but also to the state of the world. In 2024, you will see Mizna publish three new journals, the incredibly special and formally innovative Cinema issue which is guest-edited Saeed Taji Farouky, a summer issue that focuses on this catastrophic moment, and a Futurities issue guest-edited by Barrak Alzaid; we will present our 18th annual Twin Cities Arab Film Festival, which will have a special focus on Sudanese and Palestinian experiences, and the Mizna Film Series which highlights significant contributions from the archives made by women filmmakers to SWANA cinema. In addition to our regular annual programs, our 2024 programming includes the formal addition of Mizna Online to our website, hosting several literary and film events presented in solidarity with Palestine, and marking our 25year milestone with a special event that brings the Mizna family together to mark this milestone.

We continue to strive in creating a cultural space for collective gathering, communal relief, and resilience.

Thank you for joining us in our journey.

Lana Salah Barkawi Executive + Artistic Director





Journal

Mizna: SWANA Lit + *Art* is an acclaimed biannual print publication with a history of connecting established and emerging authors with an international readership. We publish poetry, fiction, essays, comix, and visual art.

In 2023, we published *Mizna: Black SWANA Takeover*, guest-edited by acclaimed poet Safia Elhillo and produced by an all-Black takeover team. The highly anticipated issue explores the infinitely varied and kaleidoscopic nature of the Black SWANA experience.

Our summer issue, *Mizna: Myth and Memory*, was originally intended to be an unthemed issue. However, following the selection process, the editorial team noticed an emerging constellation of works on myth, memory, and folklore in its foundational pieces and retroactively titled the issue *Myth and Memory*.

Mizna won the prestigious Whiting Literary Magazine Prize. The prize recognizes excellence and empowers outstanding nonprofit

publications to develop and implement ideas that will have a transformative impact and help sustain their work as champions of writers.

In 2023, we published 55 authors from Armenia, Canada, Iraq, Ireland, The Netherlands, Nigeria, Palestine, Portugal, Qatar, South Africa, Sudan, the United Arab Emirates, the United Kingdom, and the United States. We sent 654 single issues to readers and subscribers. Our top subscriber cities were the Twin Cities, New York City, the Bay Area, Chicago, Washington DC, and Dearborn.

Where can you find issues of Mizna?

Twin Cities

Birchbark Books & Native Arts Boneshaker Books Bookhouse Dinkytown Eat My Words Magers + Quinn Moon Palace Books Subtext: A Bookstore

North America

Ann Arbor: Literati Chicago: Pilsen Community Books, Quimby's Bookstore Los Angeles: Skylight Books Montreal: Maktaba Bookshop New Jersey: Iris Market Café Seattle: Open Books

Europe

Amsterdam: Athenaeum
Boekhandel, Boekie Woekie
Berlin: Motto Books, do you read
me?!, Pro qm, bbooks
Bucharest: PUNCH
London: Mosaic Rooms
Paris: Galleria Continua
Stuttgart: Superjuju
Vienna: Salon für Kunstbuch
Vila do Conde: Loia das Curtas

SWANA

Tangier: Librarie des Colonnes Beirut: Barzakh











Working with Mizna marked a turning point in my career. I had the opportunity to meet, work, and collaborate with the most talented people, and I was able to read incredible poetry and prose along the way. I felt supported in every step, and being able to meet most of the team in real life was the cherry on top of what was already a very fulfilling experience. I'm grateful for the time I had with Mizna and meeting people I now consider friends, and would collaborate with everyone there again with no hesitation.

— Samah Fadil, Writer



Introducing Mizna Online

Mizna Online is our recently launched digital publishing platform. Featuring commissioned poetry, prose, criticism, reviews, and experimental multidisciplinary work, Mizna Online complements our biannual print publication with regular content reflecting on the urgent and current realities of the SWANA region and beyond. Since October 2023, Mizna Online has been focusing its efforts on publishing work in solidarity with Palestine and anti-Zionism. Recent pieces feature poetry and prose from Palestinian authors, including many who are currently experiencing the genocidal war in Gaza. In 2024, Mizna Online will be launched as a formal addition to our website.

Film









Established in 2003, the **Twin Cities Arab Film Festival** debuts independent films from more than fifteen Arabic-speaking countries and their diasporas. In 2023, we presented our 17th annual Twin Cities Arab Film Festival with special screenings and programming across the Twin Cities. The weekend included a screening at the Bell Museum's Planetarium, post-screening discussions with actors and filmmakers, and an outdoor screening under the Third Avenue Bridge. This year's festival featured 35 films, over two-thirds of which were directed by women.

The **Mizna Film Series** is a quarterly selection of programs marking our first venture into year-round curated film programming. Our 2023 Mizna Film Series highlighted archival works and initiatives that document Palestine's struggle for liberation. The series presented rare and rediscovered Palestinian films as well as works produced by international collaborators and groups in solidarity with Palestine. Audiences had the opportunity to watch some of the programs both in person and online.

Programs presented stories from the United Kingdom, Palestine, Iraq, the United States, Egypt, Japan, Yemen, Kenya, Qatar, Lebanon, Jordan, Canada, Morocco, Sudan, France, Saudi Arabia, and Western Sahara.







Public Program Highlights

Solidarity Programs

Continuing Mizna's long history of furthering social justice in all our work, we took part in and presented several solidarity events, programs, and fundraisers for Palestine, Iran, Armenia, Morocco, Libya, Sudan, Afghanistan, Syria, and more.

In 2023 we

- * Took part in a general strike in solidarity with Palestine on October 13, 2023.
- * Made our sold-out *Palestine Issue* available to download for free.
- * Hosted fundraiser screenings and readings for Morocco, Libya, Sudan, and Palestine.
- * Hosted a panel on art and activism in Afghanistan and Iran.
- * Amplified voices from Armenia, Sudan, Iran, Morocco, and Palestine in our communications and programs.
- * Publicly reaffirmed our solidarity with Palestine as well as with anti-Zionist allies who have been censored and vilified for standing up for Palestine.

AWP

We had a robust presence at the AWP 2023 conference in Seattle, WA. We launched our winter issue, Mizna: Black SWANA Takeover and presented our AWP panel, Black SWANA Lit: Collective Black Identity in SWANA. Additionally, Mizna copresented interactive and embodied writing workshop with Barrak Alzaid that focused on our relationship to the environment and geopolitics of the Persian Gulf.

Readings Across the Country

We presented and copresented readings across the US, including the Seattle and Twin Cities launch of *Mizna: Black SWANA Takeover*; the launch of *Mizna: Myth and Memory* at the major Twin Cities literary festival Word Play; *Exiled Joy* with Randa Jarrar and Ghayath Almadhoun in LA; Raja Shehadeh at the East Side Freedom Library, and more.

Palestine Writes in Philadelphia

Mizna's Executive + Artistic Director Lana S. Barkawi and Executive Editor George Abraham represented Mizna at the 2023 Palestine Writes Conference. Lana served as a panelist on the *Independent Presses and Palestine* panel and George was a panelist on the *Poetry in Conversation* panel.

Mizna + RAWIFest

In October 2023, we cohosted Mizna + RAWIfest, a biannual conference dedicated to supporting and disseminating creative and scholarly writing by Arab/SWANA individuals, in Minneapolis at the Loft Literary Center. This year's conference featured a slate of panels and events with over 60 writers, artists, and performers presenting their work.



Selected Partnerships and Events

February 2023

Only Voice Remains: Art, Scholarship and Activism in Iran and Afghanistan presented with the Department of GWSS at the University of Minnesota and the Loft Literary Center.

March 2023

Black SWANA Lit: Mizna AWP Offsite presented with Northwest Film Forum.

April 2023

Random House Presents: An Evening Celebrating Arab American Authors presented with Random House Books and Moon Palace Books.

May 2023

Raja Shehadeh Reading presented with Rain Taxi and East Side Freedom Library.

Il Cinema Ritrovato On Tour: Algeria In Flames + Les Mains Libres presented with Archives on Screen.

July 2023

Exiled Joy: Reading and Conversation presented with Thomas Mann House, RAWI, and Beyond Baroque.

Mizna: Myth and Memory Launch Event presented with The Loft Literary Center's Wordplay Festival.

February-August 2023

Mizna Film Series 2023 presented with Trylon Cinema.

September 2023

2023 Arab Film Festival presented with the Bell Museum, Minneapolis Saint Paul Film Society, and The Walker Art Center.

October 2023

Mizna + RAWIfest presented with RAWI.

November 2023

Solidarity Evening for Palestine presented with Pangea World Theater, New Arab American Theater Works, and Art2Action.

Arab Film Fest Tulsa 2023 presented with Circle Cinema and Tulsa Artist Fellowship.

Palestine Solidarity Screening and Fundraiser presented with Palestine Cinema
Days and Trylon Cinema.

December 2023

Bear Witness: Honoring Gaza's Martyrs Installation and Special Events presented with Public Functionary, UMN Students for Justice in Palestine, and Afghan Cultural Society.

Words for Palestine presented with Arab American National Museum and Palestine Writes.

Prints for Palestine presented with Minnesota Center for Book Arts.

Who Remembers? Armenian Palestinian Solidarities: A Reading presented with International Armenian Literary Alliance, Armenian-American Action Network, Fikra, PalFest, WAWOG, and Yerazad.



It's extremely important that people have a way to share their creative endeavors. Your work has helped to make this possible. It's even more important to me that the global south has a voice, and you have helped to ensure the Arab and SWANA diaspora have a platform.

— Nicholas Hemenway, Donor



2023 in Numbers

AUDIENCES

11,183

TOTAL ATTENDEES

2,446

Film Programs

2,335

Literary Programs

6,403

* Other Programs

* Includes 5,000 viewers of *Alien Technology II* by Monira Al Qadiri, a public sculpture commissioned by Mizna in 2017 and installed in St. Paul, MN.

IMPACT

114

artists, filmmakers, and writers featured in Mizna programs



paid in artist honorariums

WEBSITE STATS

Views per month 9,000 Unique visitors per month 5000 Total users 2023 48,000

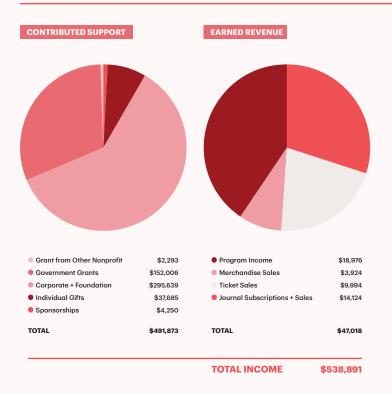
Top five countries that visited our website were the United States, the United Kingdom, Canada, Germany, and France

Top five cities that visited our website were Twin Cities, New York, Chicago, London, and Los Angeles

SOCIAL MEDIA REACH

Twitter/X 5,000 followers Facebook 5,900 followers Instagram 12,400 followers

FINANCIAL REPORT









Special Thanks

Event Sponsors

Alliance Française MSP All Are Welcome Here Baba's Hummus

Batroun Mountain Wines

CAIR MN

The Estate of Dr. Inaam Matar

The Farah Family Moon Palace Books

Karam Law The Depot Hotel Sahan Journal Trylon Cinema

UMN Arab Students Association

UMN CSCL

Program Volunteers

Noura Abukhadra Yasmin Aden Sumaya Bashir Mohammed Farah Sumeya Hassan Su Hwang

Zeyn Joukhadar Brittany Landorf

Nikki Lewis Yusra Murad Ihab Murtada Rita Murtada Sophie Nikitas Willie Nour Yara Omer

Jenna Rice Rahaim Claire Rekow-McKee

Dante Rocío Monir Sabia Sagirah Shahid Jna Shelomith Sylvia Simon Nailah Taman Sabit Wagad Daniel Wassim Katie Weston Olivia Williams

Aydin Yaman

Journal Selections Committee

George Abraham Lamia Abukhadra Lana Salah Barkawi Romaissaa Benzizoune Sarah Najla Dillard Samah Fadil

Sheila Fallah Summer Farah

Nour Eldin Hussein

Elina Katrin Aram Kavoossi Ruba El Melik

Film Screening

Committee

Ahmed AbdulMageed

Tarek Aboueid Celine Anderson Hala Auji

Michelle Baroody Mohamed Farah Jordan Lee Thompson

Our Donors

Kat Abdallah Caren Abdelaal Mary Beth Abel Diana Abouali

Abir & Hashem Abukhadra

Kate Aksadi

Charlotte Karem Albrecht & Katie Murphy

Nora Ali Bilal Alkatout Roula Alkatout Husain Alkhamees

Hend Al-Mansour & David Penchansky

Amy Anderson Steve Anthony Kate Arlee Niebal Atiyeh Nick Atwood Noelle Awadallah Alice Baca

Danielle Badra & Holly M. Mason

Blake Bailes Jordan Bailes

Mohammed Bamyeh

Lana Barkawi & Scott Smith Nawal & Yehia Barkawi

Zeina Barkawi & Damian Sinnott

Zeina Barkawi & Reema Bazzy Bara Berg Ramla Bile Alison Birchard

Zoë Bird & Sarah Petersen

Jesse Bishop

Ainsley Boe & Joseph R. Farag

Owen Brafford Rachel Breen John Burke

Margaret Amad Carlsen in honor of Omar

Amad

Carolyn Carr & Jonathan Sellman Carolyn Casey Ouahib & Gail Chalbi

Ananya Chatterjea
Jaime Chismar
Sue & Jerry Cohen
Brian Cronwall
Simon Crow
Floriel Danger

Stephanie & Alex DeArmond Clay Steinman & Inge De Becker

Eman Desouky in honor of all the queer

SWANA ancestors Peter DiCampo Steve Dickison

Robert & Susann Dillard Sarah Najla Dillard Caroline Donnelly

Nellie & Fritz Dorigo in memory of those

martyred in Gaza Rudolph Dorneman Sarah Dwider Asher Edes Raed El Rafei

Jessica & Samer Eldahr Amani Elkassabany

Heidi Eustice & Tarik Taman

Mike Farah Vanessa Faraj Ellen Fee

Alexandra Ferreira

Noa Fields David Flannery Catherine Fletcher

Iman Ghazalla & Ragui Assaad

Anne George

Cecile GodingAllegra LockstadtLaila SahirWendy Gonzalez-BaezJesse LuPatricia SalahLisa GulyaTim LugoZainab Saleh

Kathryn Haddad Anna Madison Michael Salib in memory of EWS

Lorie & Karim HaddadNabila MangoKhaldoun SammanPatricia HaddadSharon MansurHannah Sassoon

Stephanie Haddad Josina Manu Carla Schick in honor of all the

Rebecca Haddad & Ziad Amra
Siwar Masannat
Palestinians
Mazen & Nicole Halabi
Nabil Matar in memory of Dr. Inaam
Peter Schilling
Kathryn & Sasha Hamoudah/Friedman
Matar
Janet Schmitt
Mark Hannum
Kathy McKay
Sylvia Schwarz

Mark HannumKathy McKaySylvia SchwarzSahar HassanH MeltSagirah ShahidSalah HassanCurt MickaAndrea Shaker & Terence Clark

Mike Hazard on behalf of The Center for Janine Mogannam Mary Shehadeh

International Education Sharyn Morrow in memory of Thomas Jna Shelomith & Ethan Laubach

Steve Healy Morrow Amy Shetler

Nicholas Hemenway Gopalan Nadathur Nadia Shihab in memory of Kareem

Elizabeth Henrich Rabi'h Nahas & Will Sharp in memory of Shihab Lulu Alia Nahas & Sultan Hasan Khan Fadi Shihadeh **Red Herring** Brandon Shimoda Carolyn Hill Meena Natarajan & Dipankar Mukherjee Margari Hill Joy & Randy Nelson in memory of Rick Simonson Rachel Hiltsley Margeret Brooke Anthony Deepa Sivarajan Kristin Hoffman Aaron Nesser Kristin Slater

Darine HotaitVanTrinh NguyenKatherine & Brett SmithSara HuelleKimberly NightingaleSusan Smoluchowski

Munazza Humayun Barbara & Bruce Nordstrom-Loeb Patrick Snyder

Su HwangKris NourseSuzanne Springer-HewittKate IPaola Nunez ObetzRobyn SteelyAbdeen Jabara & Holly Maguigan in
memory of Ramsey ClarkMelissa NyGraeme StoutPatrick O'NeillStefania Strowder

Amira Jarmakani James Orione Carl Atiya Swanson

Rachel Jendrzejewski Jonathan Moore Palacios Arwen Tag

Susan Kattas Carolyn Payne Jordan Lee Thompson
Chiara Kaufman Abigail Penziner-Bokde Elizabeth Tisel

Ellina Kevorkian & Greg Eklund Sarah Peters Lily Tung in memory of Rita Tung

Shayna Keyles Anh Thu Pham Charissa Uemura Rashid & Mona Khalidi Angela Polk Pramila Vasudevan

Ismail Khalidi in honor of the people of Susan Quotah Jada Vogt

Gaza Martina Radwan Chamindika Wanduragala

Alexandria Khalil **Emily Ray** Xiaolu Wang Minahil Khan Anna Reid Jane Willard Nahid Khan & Dawud Mulla in honor of Giselle Restrepo Sydney Jael Wilson Lulu Alia & Chafic Nahas Frank Rhame Jessica Winegar Michael Kleber-Diggs Liwen Xu Laura P. Rice & Karim Hamdy Dima Zaghal Barbara Knisely Jessica Riemer

Jonathan Knisely

Sarah Riggs & Omar Berrada

Jessica Zimmerman

Kathryn Kysar Mike Rollin & Laura Flynn Anonymous (20) including in memory
Sue Landers Steven Rosenberg of Helen Marzouk; in honor of my

Katie Leary Sebastian & Jim Sebastian Martha Rounds & Bill Manning Palestinian friends; and on behalf of Petra

Carina Bolaños Lewen Marjorie Sa'adah

Board of Directors

Treasurer Lana Salah Barkawi Edwin Belavrian Bilal Alkatout

Ramla Bile

Hafed Bouassida **Vice Chair** Cathy Camper Kristin Dooley Stephanie Haddad Adel El-Huni

Secretary

Reem El-Radi Raja Ghanem

Mohannad Ghawanmeh Nahid Khan

Lorie Haddad

Rebecca Haddad Chair Semya Hakim Rabi'h Nahas Mazen Halabi

Hussein Hamed Nadia Boufous Phelps

Board Members Barbara Jabr

Joe Kadi Dipankar Mukherjee Sagirah Shahid Amy Kamel Taous Khazem Ina Shelomith Michele Khouli

Imed Labidi **Emeritus** Antoine Mefleh Shahé Menkarian Abir Abukhadra Samer Nasser Fadia Abul-haji

William Nour Lisa Adwan Mazher Al-Zo'by Nadia Boufous Phelps Charlotte Karem Albrecht Ziana Qaiser-Raza Nadine Allaf Fawzia Reda Phaviny Salem Mohammed Almosa Khaldoun Samman Yasin Alsaidi Ziad Amra Adnan Shati

Staff

Film Programming Coordinator

Ahmed AbdulMageed

Executive Editor

George Abraham

Art + Communications Director

Lamia Abukhadra

Curator of Visual Arts

Heba Y. Amin

Executive + Artistic Director

Lana Salah Barkawi

Film Programming Curator

Michelle Baroody

NNAAC Fellow

Nour Eldin Hussein

Community Engagement Coordinator

Elina Katrin

Literary Programs Coordinator + Assistant Editor

Aram Kavoosi

Deputy Director

Ellina Kevorkian

Arabic Language Instructor

Dounia Khoury

Sponsors

Mohammed Bamyeh





Fouzi Slisli





















Mizna 2446 University Ave W., Suite 115 St. Paul, MN 55114, United States (612) 788-6920

mizna.org/